



MARQUE: ELECTROLUX

REFERENCE: ZB5011 ULTRAPOW

CODIC: 3651592





Thinking of you
Electrolux

ultrapower™

18V
24V
25,2V

| | | |
|-----------|--------------------|----------------------------|
| EN | Vacuum cleaner | User manual |
| DK | Støvsuger | Brugervejledning |
| RU | Пылесос | Руководство пользователя |
| FR | Aspirateur | Mode d'emploi |
| FI | Polynimuri | Kayttoohje |
| DE | Staubsauger | Bedienungsanleitung |
| IT | Aspirapolvere | Istruzioni per l'uso |
| NO | Støvsuger | Bruksanvisning |
| NL | Stofzuiger | Gebruikershandleiding |
| PT | Aspirador | Manual de Instruções |
| ES | Aspiradora | Manual de instrucciones |
| SE | Dammsugare | Bruksanvisning |
| GR | Ηλεκτρική σκούπα | Εγχειρίδιο |
| BG | Прахосмукачка | Ръководство на потребителя |
| HR | Usisivač | Korisnički priručnik |
| CZ | Vysavač | Návod k použití |
| ET | Tolmuimeja | Kasutusjuhend |
| SK | Vysávač | Návod na použitie |
| HU | Porszívó | Használati utasítás |
| LV | Puteklšūcējs | Lietošanas pamācība |
| LT | Dulkių siurblys | Vartotojo vadovas |
| PL | Odkurzacz | Instrukcja obsługi |
| RO | Aspirator | Ghid de utilizare |
| SL | Sesalnik | Navodilo za uporabo |
| TR | Elektrikli süpürge | Kullanım kılavuzu |
| UA | Пилосос | Керівництво користувача |

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Vérifiez que l'emballage contient bien tous les éléments décrits dans ce manuel d'utilisation.
- Lisez attentivement ce manuel d'utilisation.
- Prêtez tout particulièrement attention au chapitre « Consignes de sécurité ».

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|--|-----------|
| <i>Consignes de sécurité.....</i> | <i>10</i> |
| <i>Déballage et mise en charge.....</i> | <i>40</i> |
| <i>Nettoyage des filtres et du bac à poussière.....</i> | <i>48</i> |
| <i>Nettoyage de la brosse rotative, des roulettes et du tuyau d'aspiration</i> | <i>52</i> |
| <i>Enlever le pack de batteries.....</i> | <i>63</i> |
| <i>Informations destinées à l'utilisateur</i> | <i>69</i> |

En suivant ces instructions, vous apprécierez pleinement la performance d' ULTRAPOWÉR !

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus. Les enfants ne doivent pas nettoyer ni entreprendre une opération de maintenance sur l'appareil sans surveillance.

- Assurez-vous que l'aspirateur est rangé dans un endroit sec.
- Toutes les opérations de maintenance et de réparation doivent être effectuées par un service après-vente agréé Electrolux.
- Débranchez le chargeur et retirez le pack de batteries avant toute opération de nettoyage ou de maintenance sur votre ULTRAPOWER.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Tenez les emballages, notamment les sacs en plastique, hors de portée des enfants afin d'éviter tout risque d'étouffement.
- Chaque modèle ULTRAPOWER est conçu pour une tension spécifique. Vérifiez que la tension d'alimentation est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique du chargeur.
- Utilisez uniquement le chargeur d'origine conçu pour ULTRAPOWER.
- Si le câble d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par un Centre Service Agréé Electrolux, afin d'éviter tout danger. Les dommages portés au cordon de l'aspirateur ne sont pas couverts par la garantie.

Attention

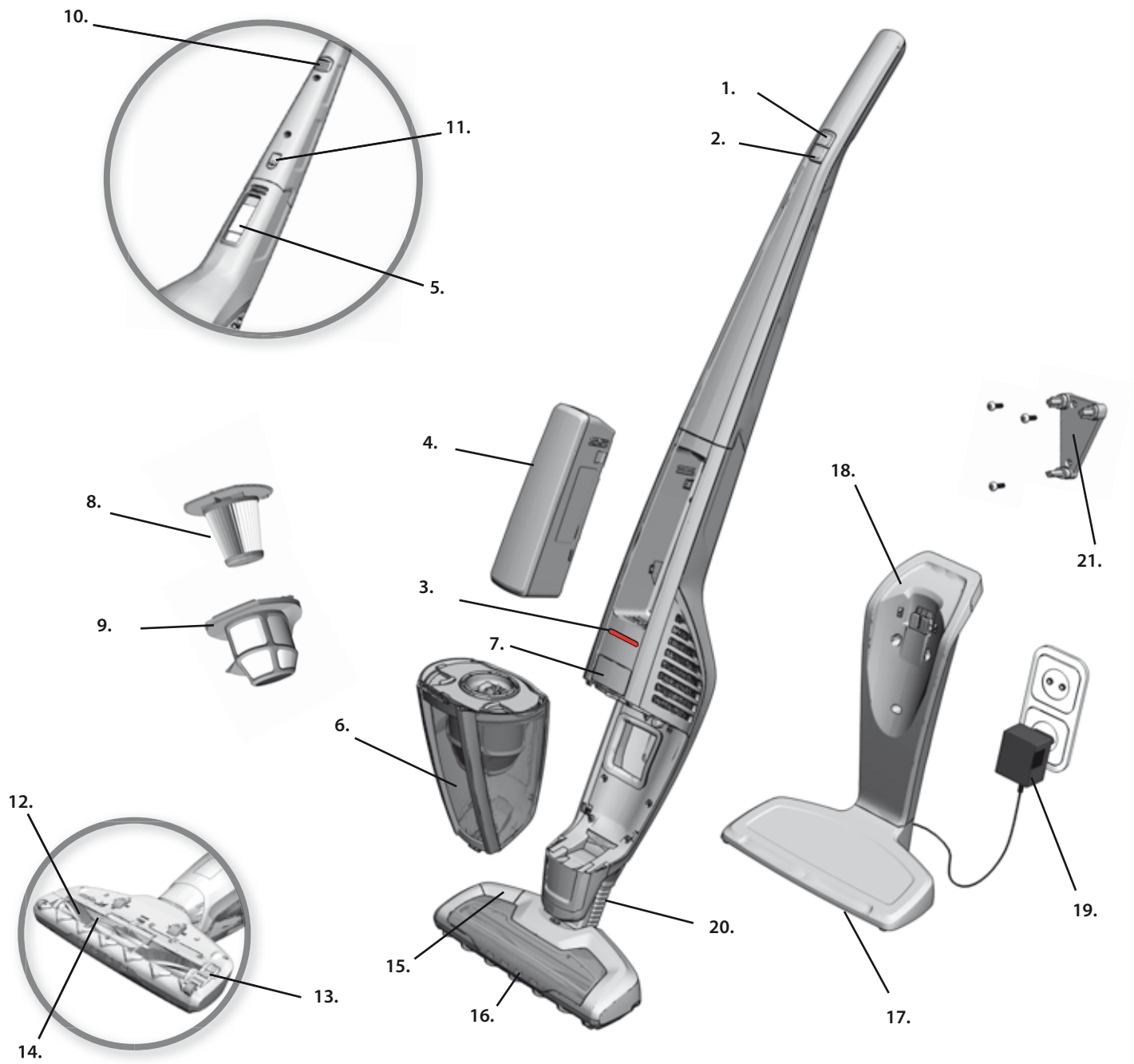
Cet appareil comporte des connexions électriques :

- Ne jamais aspirer de liquide.
- Pour nettoyer l'appareil, ne le plonger dans aucun liquide.
- Le flexible d'aspiration doit être régulièrement vérifié et s'il est endommagé UltraPower ne doit pas être utilisé.

N'utilisez jamais l'aspirateur ni la batterie :

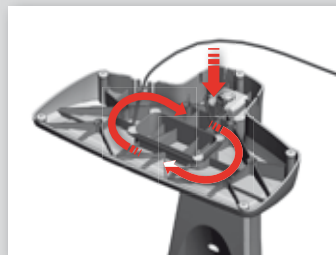
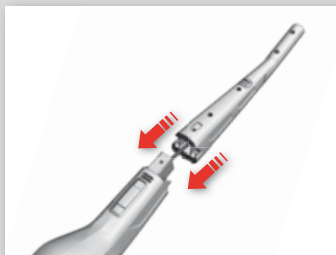
- Dans un environnement humide.
- À proximité de gaz inflammables, etc. Ne jamais vaporiser des produits en bombe aérosol à proximité ou sur l'aspirateur.
- Lorsque le corps de l'aspirateur est visiblement endommagé.
- Sur des objets tranchants ou des liquides.
- Sur des cendres chaudes ou froides, des mégots de cigarettes incandescentes, etc.
- Sur de la poussière fine provenant par exemple de plâtre, de béton, de farine ou de cendres chaudes ou froides.
- Ne laissez jamais l'aspirateur ni le pack de batteries en plein soleil.
- Évitez d'exposer l'aspirateur ou le pack de batteries à une forte chaleur.
- Le pack de batteries et les éléments des batterie ne doivent pas être démontés, court-circuités ni placés contre une surface métallique.
- N'utilisez jamais l'aspirateur sans ses filtres.
- Ne touchez pas la brosse rotative alors que l'aspirateur est en marche et qu'elle tourne.

L'utilisation de l'aspirateur dans les circonstances décrites ci-dessus peut sérieusement endommager l'appareil ou provoquer de graves blessures physiques. De tels dommages ou blessures ne sont pas couverts par la garantie ni par Electrolux.



DESCRIPTION D'ULTRAPOWER

1. Touche Marche/Arrêt
2. Touche de régulation de la puissance
3. Voyant de charge/fonctionnement
4. Pack de batteries
5. Loquet de déverrouillage du pack de batteries
6. Bac à poussière
7. Bouton de déverrouillage du bac à poussière
8. Filtre fin (filtre intérieur)
9. Préfiltre (filtre extérieur)
10. Crochet pour mettre l'aspirateur sur le support de charge
11. Vis de blocage
12. Brosse rotative
13. Bouton de déverrouillage de la brosse rotative
14. Système de protection des câbles
15. Pédale fonction BRUSHROLLCLEAN™
16. Eclairage frontal
17. Support de charge posable
18. Support de charge mural
19. Chargeur
20. Tuyau d'aspiration
21. Gabarit de perçage



eng

de

fra

Déballage et montage

1. Installez la poignée en l'insérant avec précaution dans le corps de l'appareil.

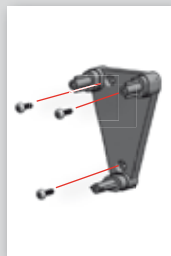
2. Bloquez la poignée en utilisant la vis de blocage fournie. La serrez à l'aide d'un tournevis ou d'une pièce de monnaie.

Support de charge

1. Connectez la fiche dans le socle du support de charge. Vous trouverez un espace vide sous le socle du support de charge qui vous permettra de ranger l'excédent de câble.



2. Insérez le chargeur dans la prise secteur et placez le support de charge sur une surface stable et horizontale en l'éloignant de toute source de chaleur, des rayons directs du soleil et des endroits humides.



3. L'élément mural peut également être installé seul sur un mur, en enlevant le socle. Assurez-vous toujours que le mur peut supporter le poids d'ULTRAPOWER. Utilisez le gabarit de perçage pour l'installez sur le mur.

eng

de

fra



eng

de

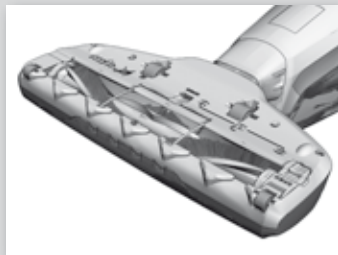
fra

Charge d'ULTRAPOWER

Le voyant de charge s'allume lorsque ULTRAPOWER est placé sur le support de charge. Lorsque ULTRAPOWER est complètement chargé, le voyant de charge clignote lentement toutes les 5 secondes.

Sur le modèle ULTRAPOWER Plus, le nombre de voyants allumés indique le niveau de charge.
3 voyants = batterie complètement chargée.

Si ULTRAPOWER est complètement déchargé, il faudra environ 16 heures de charge pour que la batterie soit complètement chargée. (4 heures pour le modèle ULTRAPOWER Plus.)



Pour obtenir des performances optimales de la batterie, laissez toujours ULTRAPOWER en charge lorsque vous ne l'utilisez pas.

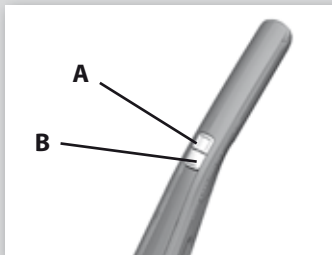
Comment utiliser ULTRAPOWER

Avant de l'utiliser, vérifiez qu'il n'y a pas d'objets tranchants dans les roulettes ni dans la brosse rotative afin d'éviter de rayer les sols fragiles et pour assurer une aspiration parfaite.

eng

de

fra



eng

de

fra

Démarrez et arrêtez ULTRAPOWER en appuyant sur la touche Marche/Arrêt « A ». ULTRAPOWER dispose de 3 niveaux de puissance que vous pouvez régler en appuyant sur la touche « B ».

1. ULTRAPOWER démarre en « mode normal ».
2. Pour les besoins de nettoyage plus intenses, appuyez une fois sur la touche de régulation « B » pour activer le « mode Booster ».
3. Pour un nettoyage plus silencieux, appuyez une fois de plus sur la touche de régulation « B » pour activer le « mode Silencieux ».



TECHNOLOGIE BRUSH ROLL CLEAN™

Tous les modèles ULTRAPOWER sont équipés de la technologie BRUSH ROLL CLEAN™, fonction qui permet d'aspirer les cheveux qui pourraient se coincer dans la brosse rotative.

Il est conseillé d'utiliser cette fonction une fois par semaine. Pour un résultat optimal, utilisez la fonction BRUSH ROLL CLEAN™ lorsque ULTRAPOWER est complètement chargé.

eng

de

fra



eng

de

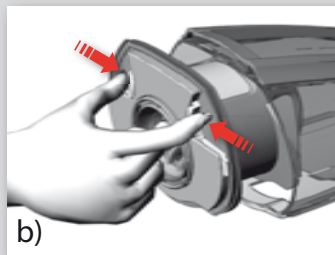
fra

Please note that the BRUSH ROLL CLEAN™ function might not be able to remove thicker threads, wires or fibres that are caught in the brush roll. See chapter “Removing the brush roll” for these situations.

Notare che la funzione BRUSH ROLL CLEAN™ potrebbe non essere in grado di rimuovere spaghi, fili o fibre spesse catturati nel rullo spazzola durante il funzionamento. Per questi casi, vedere il capitolo “Pulizia del rullo a spazzola”.



a)



b)



c)

eng

Emptying of the dust container.

a) Open the dust container by pressing the dust container button (A).

de

Entleeren des Staubbehälters:

a) Enriegelungstaste (A) drücken, um den Staubbehälter zu öffnen.

fra

Vidage du bac à poussière

a) Enlevez le bac à poussière en appuyant sur le bouton (A).

b) Take out the filters by pressing the release buttons

b) Enriegelungstasten Drücken, um die Filter herauszunehmen.

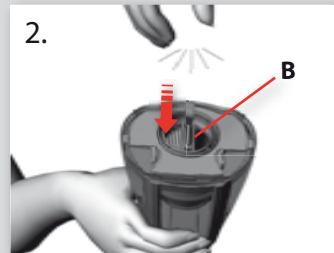
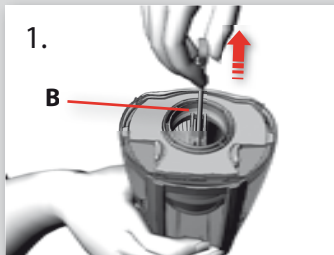
b) Sortez les filtres en appuyant sur les boutons de déverrouillage.

c) Empty the contents into a dustbin.

Never wash the dust container or filters in a dishwasher.

c) Filterinhalt in einen Abfallbehälter entleeren.
Staubbehälter und Filter dürfen nicht im Geschirrspüler gereinigt werden.

c) Videz le contenu dans une poubelle.
Ne lavez jamais le bac à poussière ni les filtres au lave-vaisselle ou au lave linge.



5 x

Quick cleaning of the inner filter. (Recommended at every emptying).
Open the dust container

Schnellreinigung des Innenfilters (wird bei jeder Entleerung empfohlen):
Staubbehälter öffnen.

Nettoyage rapide du filtre intérieur. (Il est recommandé de le faire à chaque fois que le bac est vidé.)
Enlevez le bac à poussière.

1. Pull the filter cleaning rod (B) to its end position and release it to remove dust from the inner filter.
2. Repeat 5 times.

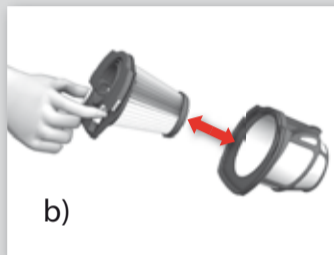
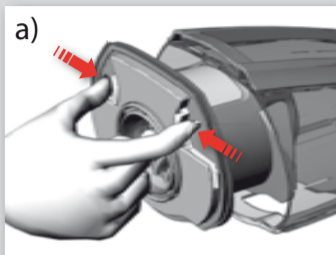
1. Filterreinigungsstab (B) vorsichtig bis zum Anschlag in den Filter hineinführen, um Staub aus dem Innenfilter zu entfernen.
2. 5 Mal wiederholen.

1. Tirez la tige de nettoyage du filtre (B) jusqu'à la butée puis relâchez-la pour secouer la poussière se trouvant sur le filtre intérieur.
2. Répétez cette opération 5 fois.

eng

de

fra



eng

3. Cleaning the filters. (Recommended every 5th emptying).

a) Take out both filters by pressing the release buttons
b) Separate both filters.

c) Rinse the filter parts carefully under lukewarm water without using any detergents. *(never use the dishwasher or washing machine)*

de

3. Filterreinigung (wird bei jeder 5. Entleerung empfohlen):

a) Enriegelungen drücken, um beide Filter herauszunehmen.
b) Filter voneinander trennen.

c) Filterteile vorsichtig mit lauwarmem Wasser abspülen. Keine Reinigungsmittel verwenden. *(Keinesfalls im Geschirrspüler oder in der Waschmaschine reinigen.)*

fra

3. Nettoyage des filtres. (Il est recommandé de le faire tous les 5 vidages du bac.)

a) Sortez les deux filtres en appuyant sur les boutons de déverrouillage.
b) Séparez les deux filtres.

c) Rincez soigneusement les filtres à l'eau tiède du robinet, sans détergent. *(N'utilisez jamais le lave-vaisselle ni le lave-linge.)*



d) Shake to remove excess water and leave to dry minimum 12h.

Make sure that the filter parts are completely dried before putting them back into the cleaner.

d) Überschüssiges Wasser abschütteln und mindestens 12 Stunden trocknen lassen.

Sicherstellen, dass die Filterteile komplett trocken sind, bevor sie wieder in den Staubsauger eingesetzt werden.

d) Secouez-les pour éliminer l'excédent d'eau et laissez-les sécher pendant 12 heures minimum (ne pas les mettre au sèche linge).

Assurez-vous que les filtres sont parfaitement secs avant de les remettre en place.



IMPORTANT - FILTER CLEANING !

The filters must be cleaned at regular intervals to ensure a high cleaning performance

FILTERREINIGUNG IST WICHTIG !

Die Filter müssen regelmäßig gereinigt werden, um eine hohe Saugleistung zu erzielen.

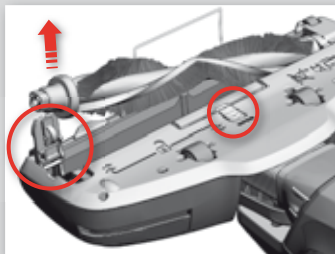
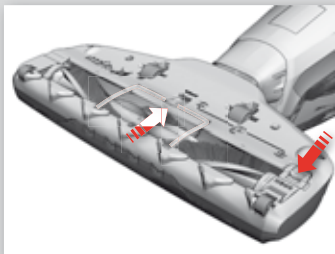
IMPORTANT : NETTOYAGE DES FILTRES !

Les filtres doivent être nettoyés à intervalles réguliers pour assurer des performances de nettoyage optimales.

eng

de

fra



eng

Removing the brush roll

To clear the brush roll from thicker threads or wires follow these instructions:

de

Herausnehmen der Bürstenrolle

Zum Entfernen von dickeren Fäden oder Draht aus der Bürstenrolle folgende Schritte ausführen:

fra

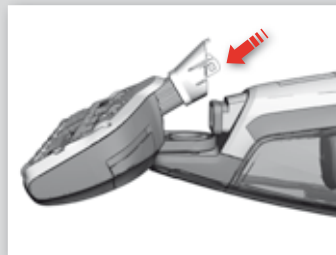
Comment enlever la brosse rotative

Pour retirer les fils et les fibres les plus épais de la brosse rotative, suivez ces instructions :

- Turn off ULTRAPOWER.
- Open the brush roll hatch cover and cable protector release button and remove the brush roll.
- ULTRAPOWER ausschalten.
- Die Lagerabdeckung der Bürstenrolle öffnen und die Entriegelungstaste für den den Kabelschutz drücken. Bürstenrolle herausnehmen.
- Arrêtez ULTRAPOWER.
- Pour enlever la brosse rotative, commencez par débloquer le système de protection des câbles puis actionner le bouton de déverrouillage de la brosse.



- Use a pair of scissor to remove threads etc.
- Reassemble the brush roll in reverse order making sure it can spin freely
- Fäden u. ä. mithilfe einer Schere entfernen.
- Schritte oben in umgekehrter Reihenfolge ausführen, um die Bürstenrolle wieder einzusetzen. Darauf achten, dass sich die Rolle frei drehen kann.
- Utilisez des ciseaux pour couper et enlever les fils etc.
- Remontez la brosse rotative en répétant l'opération dans l'ordre inverse puis assurez-vous qu'elle peut tourner librement.



Cleaning the hose and air channel

- Loosen the hose behind the nozzle from its upper connection.
- Remove any object that can be blocking the airflow in the hose or in the air channel to the dust cup, and put the hose back.

Reinigen von Schlauch und Luftkanal

- Obere Schlauchverriegelung hinter der Düse lösen.
- Störende Objekte, die den Luftstrom zum Staubbehälter behindern, aus dem Schlauch oder aus dem Luftkanal entfernen. Schlauch wieder anbringen.

Nettoyage du tube d'aspiration et du conduit d'air

- Détachez la partie supérieure du tube flexible qui se trouve à l'arrière de la brosse.
- Retirez tout objet pouvant bloquer le flux d'air dans le tube flexible ou dans le conduit d'air allant vers le bac à poussière, puis remettez le en place.



Cleaning the wheels

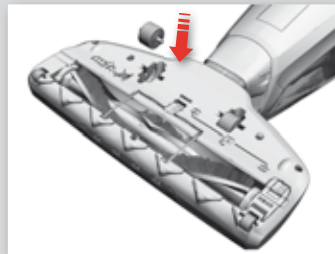
- If the wheels need to be cleaned or get jammed, remove them carefully by using a flat screwdriver.

Reinigen der Räder

- Räder, die schwergängig werden oder gereinigt werden müssen, vorsichtig mit einem flachen Schraubendreher abnehmen.

Nettoyage des roulettes

- Si vous devez nettoyer les roulettes ou si un objet se coince dedans, retirez-les soigneusement en utilisant un tournevis plat.



- Clear the wheel shafts and reassemble the wheels by pressing them back into place.
- Radachsen reinigen und die Räder durch Hineindrücken in ihre Führungen wieder anbringen.
- Nettoyez les tiges des roulettes puis remontez-les en les enfonçant dans leur emplacement.

eng

de

fra

Voyants d'alerte

Quel est le problème ?

Que faire

Voyant orange clignotant + l'appareil s'arrête

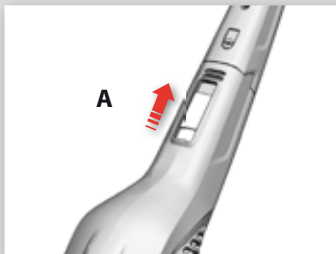
La batterie est complètement déchargée

Remettez en charge ULTRAPOWER

Voyant rouge - clignotant

La brosse rotative est bloquée.

Retirez la brosse rotative et nettoyez-la manuellement (voir page 52)



Pack de batteries

ULTRAPOWER est équipé d'un pack de batteries extractible. Avant de retirer le pack de batteries, assurez-vous qu'ULTRAPOWER est arrêté.

Pour retirer le pack de batteries, poussez le bouton de déverrouillage vers le haut.

Attention : une mauvaise manipulation du pack de batteries peut être dangereuse.

- Ne jetez jamais le pack de batteries dans les ordures ménagères. Si la batterie est endommagée ou fonctionne mal, jetez-la dans une borne de recyclage prévue pour les piles et batteries.
- N'utilisez jamais le pack de batteries avec un autre appareil qu'ULTRAPOWER.

Informations consommateurs

Maintenance ou réparations

En cas de panne avec votre ULTRAPOW^{ER}, contactez votre revendeur. Si le câble d'alimentation ou le chargeur est endommagé, il doit être remplacé par un Centre Service Agréé Electrolux ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout danger. Cette opération n'est pas prise en charge par la garantie.

Informations consommateurs

Electrolux décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une mauvaise utilisation de l'appareil ou une modification de l'appareil.

Ce produit est conçu dans le respect de l'environnement. Tous les éléments en plastique sont marqués d'un symbole de recyclage.

Pour plus de détails, consultez notre site Internet : www.electrolux.com

Pour plus de détails concernant la garantie et les contacts clients, reportez-vous au manuel de garantie se trouvant dans l'emballage.

Nous déclarons que cet aspirateur fonctionnant sur batterie et conçu pour une utilisation domestique est conforme à la directive de compatibilité électromagnétique 2004/108/CE, la directive de basse tension 2006/95/CE et la directive de marquage CE 93/68/CEE. Tous les tests de conformité ont été effectués par un organisme de test tiers indépendant.

eng

de

fra

ita

esp